

WANAN GUSHI

晚安故事

九只老鼠 藏起来



浙江少年儿童出版社

图字: 11—2004—29号

图书在版编目(CIP)数据

九只老鼠藏起来/[德]埃文·莫泽尔著;陈兆,陈晓敏译. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2004. 5

(晚安故事)

ISBN 7-5342-3169-8

I. 九… I. ①埃…②陈…③陈… II. 图画故事-德国-现代 IV. I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第017157号

Der Rabe im Schnee

©1986 Beltz Verlag, Weinheim und Basel

Chinese language edition arranged through Hercules Business & Culture Development GmbH, Germany

Der karierte Uhu

©1992, 2000 Beltz Verlag, Weinheim und Basel

Chinese language edition arranged through Hercules Business & Culture Development GmbH, Germany

• 中文版权授予浙江少年儿童出版社出版发行

• 版权所有 翻印必究

责任编辑 袁丽娟

装帧设计 唐筠

责任印制 阙云

晚安故事

九只老鼠藏起来

[德]埃文·莫泽尔 著

陈兆 陈晓敏 译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州体育场路347号)

浙江印刷集团有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 889×1194 1/16 印张 6 印数 1—15200

2004年5月第1版 2004年5月第1次印刷

ISBN 7-5342-3169-8/I·592 定价: 13.50元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)



静静的夜里，
动人美丽的故事，
会把你带入一个个甜甜的梦乡。

目录



白雪宫殿……	2
仓鼠的故事……	4
严寒小猫……	6
在暖洋洋的地洞里……	8
寂寞山顶上的狗熊……	10
变成了乌鸦的魔法师……	12
会飞的狗……	14
海上旅行……	16
懒猫……	18
猫王……	20
小熊布鲁诺病了……	22
八只猫咪被宠坏了……	24
在水下度过夏天的猫……	26
听猫头鹰讲恐怖的故事……	28
穿着鞋子走路的骆驼……	30
海难……	32
强盗的洞窟……	34
准备远航的南瓜船……	36
失而复得的海盗小说……	38
九只老鼠藏起来……	40
雪中的乌鸦……	42
温馨的平安夜……	44





消防鼠·····	46
雪白的棕榈树·····	48
玫瑰红的斑马和他的伙伴·····	50
有魔力的羽毛·····	52
建造在仙人掌里的房子·····	54
小熊公主·····	56
三只蘑菇和三只魔鸟·····	58
绿色的海底世界·····	60
飞船比赛·····	62
章鱼的宝贝·····	64
绿皮肤的侄子·····	66
木头架子上的旅馆·····	68
勇敢的小猪·····	70
会移动的房子·····	72
公鸡属于谁·····	74
沙漠中的大道·····	76
穿“格子衣服”的雕鸮·····	78
猫小姐的最后一架飞机·····	80
一个不幸的夏天·····	82
老鼠的宫殿·····	84
笨重的礼物·····	86
温暖的稻草人·····	88



WANAN GUSHI

晚安故事

九只老鼠 藏起来

[德] 埃文·莫泽尔 著

陈兆 陈晓敏 译



浙江少年儿童出版社



白雪宫殿

菲力伯特和阿尔弗斯是两只老鼠。菲力伯特的毛是褐色的，他是只懒睡鼠。阿尔弗斯则是只非常普通的田鼠，他的毛是灰色的。两年前，他们在森林里找浆果，互相认识了。自那以后，他们就成了好朋友。

秋天到了。菲力伯特对阿尔弗斯说：“我的旧窝已经很破了，风一大，它就可能被吹落，我想造个新窝，你能帮我吗？”

“好啊。”阿尔弗斯回答道。

菲力伯特不想在原来的地方造新窝。他在心里已经想好了在哪里安他的新家。山脚下的榛子灌木丛非常茂盛，他想以后就住在那里。

两只老鼠立即开始了他们的工作。大约两个星期后，新家造好了。新家比旧的那个大得多，也漂亮得多。

几天后下了第一场雪。菲力伯特对阿尔弗斯说：“朋友，你为什么不动搬到我这里来住呢？这里又温暖又宽敞，你难道还嫌你那田野上的地洞里风不够大？”

“好主意！”阿尔弗斯点头称是。当天，他就搬到菲力伯特的新家来住了。

一月里的一天，两只老鼠备好了干粮，背上背包，在白雪皑皑的大地上开始了一次长距离的散步。几个小时后，当他

们回到家，看到了让他们吃惊的一幕：他们不在家的那会儿，山上发生了雪崩。大雪覆盖了整个灌木丛，还有他们的小窝。

“还好，我还有老窝可以安身！”菲力伯特安慰着朋友阿尔弗斯。

“我想看看发生雪崩的地方。你一起去吧！”阿尔弗斯对菲力伯特说。

两个好朋友开始一起爬山。他们爬到了很高的地方时，看到密密的雪花在四处飘舞。雪下得越来越大，以至于他们看不清前面的山口。

但是，菲力伯特和阿尔弗斯是两只勇敢的老鼠。他们继续往上爬。雪突然不下了。山顶就在他们面前，在山顶上有一座极其漂亮的白雪宫殿！这座白雪宫殿属于一群生性活泼的雪鼠们，在这里，菲力伯特和阿尔弗斯受到了热烈的欢迎，因为雪鼠们已经很久没有什么客人来了。

来自山谷的两只老鼠受到了雪鼠们友好的款待。他们一起享用热茶和乳酪糕点。菲力伯特和阿尔弗斯给雪鼠们讲述他们在山下的经历。他们一直聊到深夜。和雪鼠们在一起，菲力伯特和阿尔弗斯感到非常快乐。于是，他俩就在白雪宫殿里度过了整个冬天。



两只勇敢的老鼠继续往上爬。雪突然不下了，山顶就在他们面前，在山顶上有一座极其漂亮的宫殿。



仓鼠的故事

仓鼠先生和仓鼠太太在他们舒适的地洞里过冬。从夏天到秋天，他们就一直辛勤地为即将到来的寒冷的冬天做储备。他们一共准备了四大袋谷粒，还有玉米棒、果酱、苹果、坚果、黄瓜、南瓜……

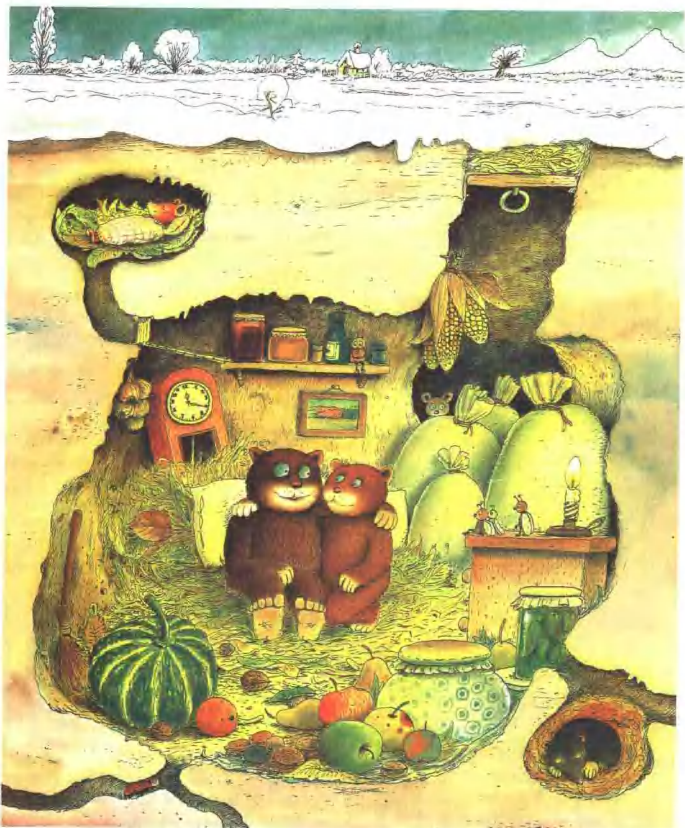
仓鼠先生还在地洞里铺上了足够厚的稻草。这样，躺在上面又温暖又柔软。在下第一场雪之前，仓鼠先生就细心地把地洞入口处的木门给关上了。

为了使自己在这漫长的冬季不那么无聊，仓鼠夫妇还接纳了一些客人：两只老鼠，三只飞蛾，一只果蝇，一只甲虫和一只鼯鼠。仓鼠先生是一个充满激情的故事大王。他可以连续讲好几个小时的故事都不疲倦。仓鼠太太尽管对她丈夫的故事已经烂熟于胸，但还是对他充满了敬佩和赞叹。

仓鼠先生现在正在讲述一个动听的故事：“许多年前，我有一次长途跋涉来到了一片沙漠。我想拜访我的老朋友仓鼠鲁道夫。他当时生活在南非。我想，我只要横穿沙漠就肯定能找到他，南非总不至于那么远。我在路上走了三天，但还是没有看见南非的半点影子。当时，我口渴极了，而且开始担心我会渴死。因为在沙漠里是没

有水的。最后我终于忍不住了，开始挖地找水。挖呀挖，挖得越来越深，我居然到了地底下——但是，水还是没有找到。那个时候我还年轻，而且很坚强，所以并不就此放弃。我又坚持挖了三个星期，我挖出了一条一万多公里长的地道。接着，突然有一天，我挖出了一汪水，水越来越多，越来越大，以至于把我冲出地道又冲回了原地，最后我又回到了沙漠。但是现在我找到了水，再也不会渴死了。当我跪在沙子上喝水时，忽然间意识到这水是从哪里来的。原来我不知不觉地竟然把整个地球给挖通了，在地球另一端的海底打了个洞！当然，我喝不了海水，它实在太咸了。怎么办呢？我想出了一个办法……”

仓鼠先生就这样继续讲着他的故事。老鼠和鼯鼠也早就知道这是一个胡编乱造的故事，但老鼠和鼯鼠从来都不戳穿他的谎话，多数时候他们听着听着就睡着了。只有飞蛾们一直都在专心致志地听，因为他们每听一个故事就忘记一个。他们以为听到的每个故事都是新的。不管怎样，这里的每只动物都过得惬意舒服，这是最重要的！



仓鼠先生就这样继续讲着他的故事。老鼠和鼯鼠早就知道这是一个胡编乱造的故事，但老鼠和鼯鼠从来都不戳穿他。大部分时间，老鼠和鼯鼠都听得睡着了。只有飞蛾们一直都在专心致志地听，因为他们每听一个故事就忘记一个。



严寒小猫

那是个非常寒冷的冬天。兔子家在很深的地底下，过着既温暖又舒适的生活。年纪大点的兔子围坐成半圆讲故事，小兔子们则睡眼惺忪地躺在他们那用干草铺就的床上听故事。

小兔子塞巴感到很困倦，大人们所讲的故事在他听起来非常遥远，就像透过一堵棉花墙一样。就在他睡着前一会儿，他听到长耳朵爷爷在说：“是啊，严寒老爹今年对我们真是特别严酷……”塞巴差不多已经在睡梦里了，这句话就被他听成了“严寒小猫”，而不是“严寒老爹”。于是，他就做起了严寒小猫的梦……

在梦里，塞巴在滑冰。他滑过一个结冰的湖面，寻找严寒小猫的洞穴。突然，他发现，一个地道斜斜地通往洞穴深处。塞巴飞一样地滑进去，很快就来到了一个大冰洞里。

一只肥胖的猫咪坐在用冰做成的宝座上。他的毛又厚又白。宝座的两边是闪

闪发光的冰花。猫咪左边还坐了只企鹅。

“你是严寒小猫吗？”兔子问。

“是的，”猫咪回答道，“是我，小兔子，我能为你做些什么吗？”

“请不要这么严酷，亲爱的猫咪，”塞巴恳求道，“今年你制造出来的寒冷实在太可怕了。如果你只下下雪，也已经足够了。甚至你也可以结一点冰。但是很多时候你就应该像春天一样温暖！”

严寒小猫笑了，而且笑得一发不可收。但是，他笑得越厉害，冰洞里就越温暖。周围所有的冰都开始融化成水。塞巴害怕会被淹死，连连大喊：“好了！别笑了！严寒小猫，请你恢复你的严酷吧！”

但是，猫咪停止不了他的笑声。冰融化得越来越快，冰冷的水很快就充斥了整个地洞。就在这个时候，小兔子塞巴醒了过来：“真是太幸运了！，感谢上帝，我没有被淹死！”小兔子塞巴这样想着的时候，心还在因为害怕而怦怦乱跳。



“你就是严寒小猫吗？”小兔子问，“今年你制造出来的寒冷实在太可怕了，请你不要这么严酷。”



在暖洋洋的地洞里

田鼠盼波的地洞是这一带最温暖、最漂亮、最安静、最舒适的地洞。他的地洞里有一个砌筑好的大火炉，一把绿色长毛绒做成的靠背椅。地洞的其他地方塞满了柔软的树叶。

田鼠盼波认为日子过得舒服非常重要。他为冬天做了最好的准备。除了舒适和温暖外，他还给自己在地洞里放了几本厚厚的书。没有什么比外面飘着鹅毛大雪，坐在熊熊燃烧的火炉边读一本精彩的书更美妙的事情了！盼波替自己设想了一个美好的、安静的、舒适的冬季。

但是，在第一场雪落下来之前，有个周末，刺猬路德维希来看望盼波。两个月过去了，然而刺猬至今还待在他家。两只森林鼠是第二批客人，他们还带来了他们的床，放在了火炉上。“我们在你这么漂亮的地洞里睡一会儿，你应该不会反对的吧，盼波？”他们问道。自然，盼波不能说

不，因为这样是不好客的表现。但是他已经预料到了，这两位可爱的客人也将和他一起度过整个冬天了。盼波本来很高兴他可以独自享受一个安静的冬天，可是现在他家里挤满了客人。

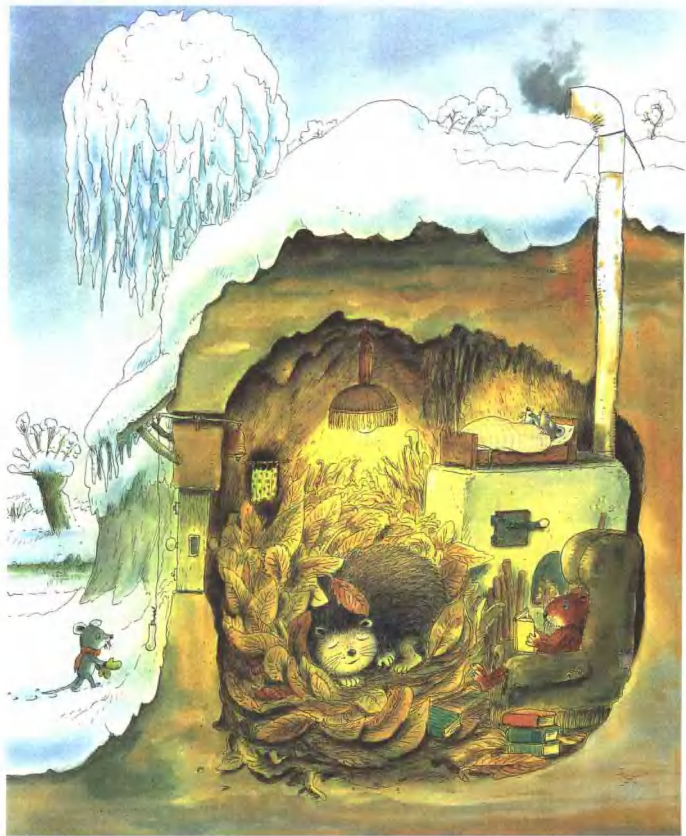
盼波想出了一个两全其美的好办法！他把炉子烧得很旺。不一会，地洞就变得很暖和。刺猬和森林鼠们就沉沉地睡去了。

“好了”，盼波想，“我现在只要让这里一直这么暖和，那我的客人就可以一直睡到春天来临！”

盼波拿了一本书坐到了靠背椅上。真美妙啊，这份宁静！

在右边的图上我们可以看到，又有客人来拜访盼波了。这只老鼠很可能也会马上睡着。还有盼波自己——他也会在什么时候进入梦乡。在这么温暖的地洞里，谁都难免会闭上眼睛打盹的。





在这么温暖的地洞里，谁都难免会闭上眼睛打盹的，连在专心看书的田鼠盼波也不例外。



寂寞山顶上的狗熊

狗熊文策尔已经结束了冬眠。两天前,他睁开了眼睛,醒了过来。

文策尔来到洞外,先做了一两个深呼吸,接着,巨大的饥饿感立即俘虏了他。他的胃口好极了,什么都想吃。连续几个星期不吃不喝,他真的是饿坏了。谢天谢地,幸亏文策尔早已储存了足够的食物:蜂蜜、水果、面包和其他一些他喜欢吃的东西。

这已经是两天前的事情了。现在,狗熊文策尔坐在山崖崖顶,细细寻找着春天的足迹。狗熊文策尔的洞穴就在这座山里。但是春天好像不愿意来临,天空布满了阴暗、灰色的云,太阳躲在云朵后面的某个角落,春天至少不愿意在这一天到来。

文策尔有些寂寞。在这么高的地方,没有其他动物做他的邻居。文策尔想:我得想一些美好的、有趣的事情,这样,灰暗的天就会立刻变得明亮起来。很快,他就想起了去年夏天经历过的一桩事情:

一个马戏团正好经过森林旁边的一条路。文策尔躲在茂密的灌木丛里观看长长的行进队伍。突然,有辆车的一个轮子坏了。车辆翻倒在地上,上面的笼子也滚落斜坡。笼子的门开了,里面走出来一头

狗熊。这头狗熊飞快地往森林里跑。在那里他遇见了文策尔。

“我自由了!我自由了!”马戏团狗熊不断高呼,“现在我终于又可以像一头平常的狗熊一样生活在森林里了!”

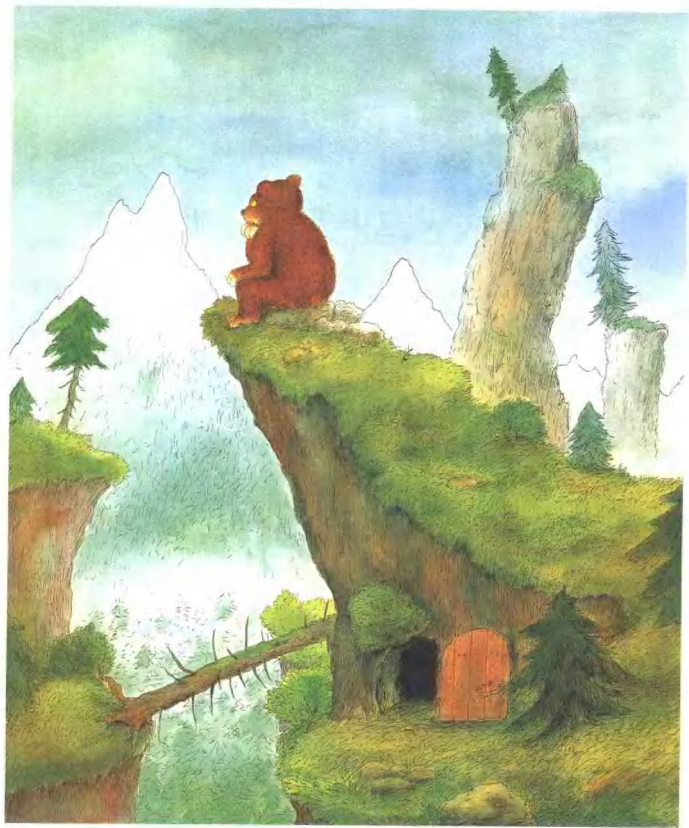
“快,跟我来!”文策尔说,“我知道一个很好的藏身地。人不会再抓到你!”

文策尔和马戏团狗熊一起度过了两个星期。他们走遍了森林的每个角落,他们一起在河里游泳,捉鱼。他们在山里散步,把树上的野梨吃个精光。晚上,他们睡在凉凉的苔藓地上。清早,他们一起欣赏日出。那是段美好的时光——至少在文策尔看来是这样的。

渐渐地,马戏团狗熊变得越来越悲伤。有一天,他对文策尔说:“我不能再这样生活下去了!我要回到马戏团去!聚光灯、音乐、我跳舞时人们的掌声——这才是我最需要的。”说完这些,他就离开了文策尔回马戏团去了。

“唉,”文策尔叹息道,“春天,夏天……他们还会再来吗?”

肯定会再来,狗熊文策尔,请你再耐心等待等等!



“我得想一些美好的、有趣的事情，这样，灰暗的天就会立刻变得明亮起来。”狗熊文策尔独自坐在山崖顶上，默默地想。



变成了乌鸦的魔法师

在海上的一小岛上，曾经住着一个叫波古来的魔法师，一只叫毕安卡的白猫，两只老鼠和一只金丝雀。小岛在海上的位置非常偏僻，至今还没有一艘船靠近过这座小岛。

很多年前，波古来就隐居到了这个寂寞的岛上。这样，他最大的敌人，邪恶魔法师卜劳兹就找不到他了。邪恶魔法师卜劳兹一点也不喜欢波古来，因为波古来的魔法本领比他强。卜劳兹想成为全世界最厉害的魔法师，所以他非常嫉妒波古来。

波古来在岛上度过了七年安安静静、不受打扰的日子。忽然有一天，邪恶魔法师卜劳兹还是找到了他。卜劳兹驾着他的船去小岛，看见波古来站在宫殿前，于是，卜劳兹就施魔法让天下起了暴风雨。他想让暴风雨把波古来的小岛吞没掉。

波古来及时认识到了这个危险。他是个善良的魔法师，爱好和平，虽然他有战胜卜劳兹的能力，但是他不想和卜劳兹争斗。

波古来把自己变成了一只大乌鸦。用

两只结实的爪子腾空抓起了一只大鞋子。

巨大的鞋子里，坐着白猫毕安卡和一只小老鼠，鞋帮上挂着一只装满生活必需品的大口袋和一只精致的鸟笼，另外一只聪明的老鼠则坐在了乌鸦的脖子上。于是，他们一起逃离了暴风雨。

乌鸦波古来飞得很快。在他们身后，他们的宫殿和美丽的小岛很快就沉入了海底。

邪恶魔法师卜劳兹以为波古来已经死了。于是他也回去了。

善良魔法师波古来飞呀飞。他在寻找一个新的小岛，一个他和他的朋友们可以安心落脚的地方。

雨还在下。白猫毕安卡撑开了一把雨伞，这虽然减慢了飞行速度，但是影响并不大，因为乌鸦波古来有的是力气。

当天下午他们就找到了一个非常漂亮的小岛。太阳又出来了。波古来降落到岛上，又变回了原来的自己。他们开始马不停蹄地建造新的宫殿，平静祥和的日子很快就又开始了。